



1387 r.

(158)

Jesteśmy razem  
od 1992 r.

# Rodnia

DWUTYGODNIK SPOŁECZNO-KULTURALNY BIERUNIA

*Oby serce Wam zostało  
Napełnione dzisiaj chwałą  
I tętniącym życiem wiosny  
W Zmartwychwstania  
dzień radosny*



Z okazji zbliżających się  
Świąt Wielkanocnych  
składamy  
Wszystkim Mieszkańcom  
najszerzej życzenia

Przewodniczący Rady Miasta  
Jan Wieczorek

Burmistrz Ludwik Jagoda

## PAMIĘTAJMY O ROCZNICY

Zgodnie z deklaracją przypominamy czytelnikom o kolejnej 13 rocznicy odzyskania przez Bieruń podmiotowości prawnej.

W dniu 2 kwietnia 1991 r. weszło w życie rozporządzenie Rady Ministrów, w wyniku którego zarówno Bieruń jak i inne sąsiednie gminy – Lędziny, Bojszowy, Kobiór i Wyry rozpoczęły samodzielny niezależny byt. To nie ważne, że nie jest to okrągła rocznica. Istotne jest to, że dzięki usamodzielnieniu, wszystkie wymienione wyżej gminy, w tym Bieruń, zaczęły się intensywnie rozwijać.

Mija też kolejna rocznica ukazywania się naszej gazety – serdecznie dziękujemy za nadesłane życzenia.

**Bieruński Ośrodek Kultury  
i redakcja Rodni  
życzą mieszkańcom Bierunia  
pełnych wiosennej  
radości i nadziei  
Świąt Wielkanocnych**

### Dar państwa Ryńskich dla potrzebujących.



## Koncert w uroczysty wieczór

Z pierwszą w tym roku wizytą, gościła w naszym mieście delegacja Niemiecko Polskiego Stowarzyszenia Partnerskiego Gundelfingen. Głównym punktem odwiedzin był koncert w Jutrzence w którym wystąpiły między innymi Ursula Kurze - gitara sopran, Gertrude Steurer skrzypce oraz Renate Ryński - pianino. Członkowie bieruńskiej części Stowarzyszenia mogli 21 marca wysłuchać między innymi utworów: Telemana, Beethovena, Schuberta i Stamitz. Współorganizatorem koncertu był Bieruński Ośrodek Kultury. W trakcie uroczystości przedstawiciele władz samorządowych złożyli profesorowi Wernerowi Ryńskiemu i jego małżonce Renate życzenia z okazji niedawnej 70 rocznicy urodzin.

Państwo Ryńscy obchodząc swe urodziny w Niemczech zrezygnowali z prezentów i poprosili swych niemieckich gości by zamiast tego przekazali im pieniądze. Zebrała się tego spora suma w euro którą Jubilaci przywieźli do Bierunia. Tu podczas spotkania w Jutrzence przekazali kopertę z pieniędzmi ks. proboszczowi Walerianowi Ogiermanowi dla szczególnie potrzebujących osób i rodzin w Bieruniu. Ksiądz proboszcz podziękował za ten wspaniały gest, dar serca który z pewnością pomoże osobom w trudnej sytuacji.

Po koncercie odbyło się zebranie członków Stowarzyszenia w czasie którego poinformowano o zaplanowanych na 28 kwietnia wyborach nowego zarządu te organizacji w Gundelfingen oraz zapowiedziano na jesień przyjazd kolejnej niemieckiej grupy. Zapelowano też do mieszkańców Bierunia aby wstępowali do Niemiecko Polskiego Stowarzyszenia Partnerskiego Gundelfingen. Spotkanie przy lampce oryginalnego czerwonego wina z Gundelfingen i małym poczęstunku, zakończyło miły wieczór



# Biznesowe remanenty

W siedzibie Centrum Inicjatywy Gospodarczych odbyło się kolejne spotkanie członków **Bieruńskiego Lędzińskiej Izby Przemysłowo-Handlowej**. Organizacja ta stale rozwija swoją działalność a dzięki ciekawej ofercie, zyskuje sobie uznanie środowiska i skupia coraz więcej przedsiębiorców. W roku ubiegłym członkami Izby zostało kolejnych 15 firm.

Podczas marcowego spotkania, problematykę samorządów odpowiednich szczebli omówili: radny Sejmiku Wojewódzkiego **Józef Berger**, starosta Powiatu Bieruńsko-Lędzińskiego **Piotr Czarnynoga** oraz burmistrzowie i wójtowie miast i gmin tworzących powiat, wśród których obecny był burmistrz Bierunia - **Ludwik Jagoda**. Przedstawiciele władz samorządowych gmin, powiatu i województwa są stałymi gośćmi naszych przedsiębiorców - mówi prezes Izby **Grzegorz Nowak**. Dzięki tym kontaktom, nasi członkowie, z pierwszej ręki mogą dowiedzieć się choćby o planach inwestycyjnych w regionie.

Podczas ostatniego spotkania przedstawiono sprawozdanie z działalności Izby w minionym roku. Przedstawiciele firm należących do BLIPH odbyli w tym czasie szereg merytorycznych spotkań. Szczególnie ciekawe - zdaniem naszych przedsiębiorców - było spotkanie z przedstawicielem firmy windykacyjnej **Kaczmarek Inkaso** i prelekcja dotycząca wymogów, na

jakie w głównej mierze muszą zwracać uwagę przedsiębiorcy zawierający kontrakt, aby móc potem szybko i w sposób zgodny z prawem dochodzić swoich ewentualnych roszczeń.

Sporo dało uczestnikom spotkanie ze starszym Inspektorem Państwowej Inspekcji Pracy - **Markiem Skorusem**, który przybliżył zmiany w prawie pracy na przestrzeni ostatniego półrocza. Z kolei przedstawiciel Powiatowego Urzędu Pracy w Tychach **Rafał Muster** przedstawił przedsiębiorcom usługi świadczone w ramach środków Funduszu Pracy przez Powiatowy Urząd Pracy wobec pracodawców. **Radosław Gumułka** - przedstawiciel Grupy Gumułka - Kancelarja Prawa Finansowego Sp. z o.o. zapoznał z obsługą kontroli podatkowych a zwłaszcza prawami i obowiązkami kontrolowanego.

Nie chcielibyśmy nudzić wymienianiem wszystkich spotkań - ale już to pobieżne wyliczenie wskazuje, że przynależność do Izby z pewnością opłaca się zarówno wielkim jak i mniejszym przedsiębiorcom działającym w naszym powiecie.

Jak nam powiedział **Jan Janik** wiceprezes BLIPH - równie bogato wygląda plan pracy na rok bieżący. Zakłada on między innymi: zwiększenie liczby członków oraz ugruntowanie przekonania członków i sympatyków Izby co do celowości i opłacalności przynależności do tej organizacji.

## Panu Janowi Hadryanowi

Radnemu Miasta Bieruń

Serdeczne wyrazy współczucia z powodu śmierci

## Ojca

Składają

Burmistrz oraz Pracownicy Urzędu Miasta  
Przewodniczący Rady Miasta i Radni.

## Ogłoszenie

Sprzedam tanio działkę budowlaną o powierzchni 1500 m kwadratowych przy ulicy Kościelnej. Tel.: 2462- 316 i 2416-316.

Informowaliśmy już o powstaniu Bieruńskiego Stowarzyszenia Wzajemnej Pomocy „Otwarte Serce”. Wkrótce ponownie przybliżymy państwu jego działalność. Dziś publikujemy apel Stowarzyszenia z nadzieją, że w okresie świątecznym wśród darczyńców nie zabraknie czytelników Rodni.

# Podziel się sercem

*Szanowni Państwo!*

Zarząd Bieruńskiego Stowarzyszenia Wzajemnej Pomocy „Otwarte Serce” zwraca się do Państwa z gorącą prośbą o pomoc w formie finansowej lub rzeczowej - jaką dysponuje wasza firma.

Stowarzyszenie działa od 28.11.2003 roku prowadząc działalność w Bieruniu przy ul. Mieszka 1-go 118. Naszym nadrzędnym celem jest udzielanie pomocy w formie dożywiania ludziom najbardziej potrzebującym. Niestety z przykrością musimy stwierdzić, że obecna sytuacja jaka panuje w naszym kraju prowadzi do powstawania coraz większej ilości sfer ubóstwa. Środki w postaci finansowej lub rzeczowej, które pozostają w naszej dyspozycji są niestety niewystarczalne w obliczu tak ogromnej ilości potrzeb.

Każda, nawet niewielka pomoc z państwa strony będzie dla nas, a przede wszystkim dla ludzi którzy jej naprawdę potrzebują ogromnym darem dobrego serca. Obecnie pod naszą opieką znajdują się 110 osób, dorosłych i dzieci, a liczba potrzebujących stale wzrasta. Organizujemy również wszelkiego rodzaju zabawy okolicznościowe dla dzieci z rodzin ubogich np. Mikołajki.

Stowarzyszenie „Otwarte Serce” nie posiada wystarczającej ilości środków na zapewnienie pomocy żywieniowej dla wszystkich potrzebujących. W obliczu trudnej sytuacji i braku możliwości niesienia pomocy wszystkim stajemy się bezradni i z bólem serca przychodzi nam odmawiać głodnemu człowiekowi, który nie ma pieniędzy na żywność.

Stąd nasza ogromna prośba o dokonywanie darów w postaci finansowej lub rzeczowej.

Przekazane Stowarzyszeniu darowizny w formie finansowej podlegają odliczeniu od dochodu przy rozliczeniu rocznym. Wszystkie ofiarowane przez Państwa dary będą wyrazem ogromnej dobroci, ludzkiej życzliwości i braku obojętności na cierpienie drugiego człowieka.

Uprzejmie prosimy, aby środki finansowe przekazywać na konto bankowe:

**ING Bank Śląski o/Bieruń 89 1050 1399 1000 0022 7807 6365.**

Natomiast środki rzeczowe można przekazywać w dowolny sposób.

Liczymy na zrozumienie z Państwa strony i mamy nadzieję, że nasze wspólne działanie okaże się w przyszłości owocne.

## ZARZĄD BIERUŃSKIEGO PRZEDSIĘBIORSTWA INŻYNIERII KOMUNALNEJ sp. z o.o. INFORMUJE SWOICH KLIENTÓW, ŻE

1. Należności za usługi odprowadzania ścieków i wywóz odpadów wykonywane przez BPIK Sp. z o.o. można wpłacać w kasie przy ul. Jagiełły 13 (codziennie w godz. 7<sup>00</sup>-14<sup>00</sup>), lub w oddziałach PKO BP przy ul. Jagiełły 1 oraz przy ul. Chemików 5 (budynek SPECTRA) w Bieruniu bez opłat prowizyjnych.
2. Od 01.01.04. są naliczane odsetki ustawowe od nieterminowych zapłat w transakcjach handlowych. (Dz. U.03.139.1323 z dnia 8 sierpnia 2003r.)
3. W siedzibie spółki przy ul. Jagiełły 13 można zawierać umowy na wywóz odpadów stałych i zrzut ścieków oraz dokonać zakupu pojemników na odpady w cenie:
  - a) 167,14 zł brutto – poj. 240 l
  - b) 99,50 zł brutto – poj. 120 l
  - c) 950,00 zł brutto – poj. 1100 l

INFORMATOR	Telefon
<b>BURMISTRZ</b> Ludwik Jagoda Przyjmowanie stron: wtorki od godz. 14.00 do 16.00	216-40-35 Faks: 216-47-77
<b>ZASTĘPCA BURMISTRZA</b> Jan Podleśny	216-40-35
<b>SEKRETARZ MIASTA</b> Jerzy Stok	216-40-35 w. 14
<b>URZĄD MIASTA</b>	
Wydział Ładu Przestrzennego i Gospodarki Nieruchomościami	216-43-22
Wydział Gospodarki Komunalnej	216-47-19
Wydział Inwestycji Miejskich i Remontów	216-45-02
Referat Ochrony Środowiska, Rolnictwa i Leśnictwa	216-40-85 w. 26
Referat Administracji	216-40-85
Wydział Spraw Obywatelskich	216-41-04
Wydział Finansowy	216-41-18
Referat Sportu i Rekreacji	216-40-85 w. 27
Ośrodek Edukacji	216-16-35
Bieruński Ośrodek Kultury	216-40-16
Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej	216-21-76
<b>RADA MIASTA</b>	
Dyżury	
Przewodniczący Jan Wieczorek Poniedziałki, Środy, Piątki od 10.00 do 12.00	216-40-35 w. 34
Wiceprzewodniczący Ryszard Piskorek Wtorki, Czwartki, Piątki od 10.00 do 12.00	216-40-35 w. 34
<b>STRAŻ MIEJSKA</b>	
Tel. Dyżurny 986 (nr bezpłatny)	216-37-27
<b>POLICJA</b>	
Tel. Dyżurny (numer bezpłatny)	997
Policja w Łędzinach	216-75-40
<b>STRAŻ POŻARNA</b>	
Tel. Alarmowy	998
Centrum Alarmowe OSP	986
<b>POGOTOWIA</b>	
Pogotowie Ratunkowe	999
Pogotowie Energetyczne	991
Pogotowie Gazowe	227-31-24
Pogotowie Wodno-Kanalizacyjne	782-90-00
Zarząd Dróg Powiatowych	216-61-73

## Z sejmikowej ławy

**Józef Berger**



Pozwólcie drodzy czytelnicy, że w ramach moich comiesięcznych spotkań z państwem na łamach Rodni tym razem skoncentruję się na naszych lokalnych zagadnieniach widzianych na tle całego województwa.

Otóż niewątpliwą bolączką wszystkich podróżujących jest wojewódzka droga chełmska na której asfalt przypomina sito. W naszym powiecie to bardzo ważna sprawa jednak w skali całego województwa... W każdym razie planuje się, że jeszcze w tym roku zostanie wyremontowany ponad kilometrowy odcinek tej drogi. Natomiast w przyszłym na tę drogę przeznaczono 4 mln zł i zostanie doprowadzona aż do Bierunia. Zadania wojewódzkie w zakresie drogownictwa są tak ogromne, że z kwotą 54mln zł niewiele się w tym względzie zrobi.

Kolejną ważną sprawą jest ochrona zdrowia. Sejmik Województwa Śląskiego jest organem założycielskim dla 68 szpitali, z których większość jest poważnie zadłużona. Sam Szpital Wojewódzki w Tychach - w którym leczą się między innymi bieru-

niacy - ma długi rzędu kilku mln zł, a są i takie placówki medyczne, które mają zadłużenie znacznie większe. Sytuacja służby zdrowia jest tragiczna, o czym na każdej sesji sejmiku alarmują związkowcy i inni przedstawiciele resortu zdrowia. Sejmik zajmuje się także wojewódzkim programem rozwoju bazy sportowej. W tym roku na te działania przeznaczono dla nas z Ministerstwa Edukacji Narodowej ponad 22 mln zł. Te gminy, które rozpoczynają inwestycje typu sala gimnastyczna, hala sportowa, czy boiska, mogą korzystać z tego programu. Jest to ważne także dla Bierunia który zamierza budować halę sportową przy Gimnazjum nr 1. Należy się zgłosić do władz wojewódzkich, złożyć stosowne dokumenty, aby skorzystać z takich środków pomocowych. Z okolicznych gmin zgłosiły się Tychy. Ważna jest więc każda inicjatywa, pozwalająca wykorzystać konkretne kwoty, mogące pomóc samorządowym inwestycjom dla poszerzenia sportowej bazy dla młodzieży i mieszkańców.

## Wiedzie, że w powiecie

**Bernard Pustelnik**



Osiemnasta sesja Rady Powiatu, która odbyła się w dniu 18 marca 2004r składała się z dwóch części: roboczej oraz części uroczystej na której zostały wręczone Nagrody Starosty o czym szczegółowo informowała prasa lokalna. Podczas obrad radni ustalili tryb postępowania w sprawach udzielenia dotacji z budżetu powiatu podmiotom niezaliczanym do sektora finansów publicznych oraz podjęli uchwałę w sprawie programu współpracy powiatu z organizacjami pozarządowymi. Została również podjęta uchwała dotycząca stanu dróg wojewódzkich leżących na terenie powiatu. Dotyczyła ona głównie drogi DW 931 oraz DW 934. Każdy kto jeździ z Bierunia do Imielina wie, ile zdrowia kosztuje pokonanie tego odcinka drogi. Droga ta należy do najbardziej niebezpiecznych w powiecie i stanowi obecnie duże zagrożenie dla zdrowia i życia mieszkańców. Miejmy nadzieję, że podjęte działania przez powiat przyczynią się do tego, by zarząd

dróg wojewódzkich dokonał kapitalnego remontu drogi.

Najwięcej jednak kontrowersji wzbudziło uchwalenie wysokości stawek opłat za zajęcie pasa drogowego. Osoba nie prowadząca działalności gospodarczej za zajęcie 1 m<sup>2</sup> chodnika lub pozostałych części pasa drogowego będzie musiała zapłacić za pierwsze siedem dni zajęcia 0,4zł za każdy m<sup>2</sup>. Oznacza to, iż Pan Kowalski chcąc np. otynkować dom stawiając rusztowanie na chodniku, będzie musiał wносить opłaty. Drugą sporną kwestią było wprowadzenie dla gmin powiatu opłat za umieszczanie w pasie drogowym sieci kanalizacyjnych, wodociągowych itp. Wprawdzie stawki opłat będą o połowę niższe, ale czy warto wprowadzać opłaty dla gmin. Wszak jest to przelewanie pieniędzy od samorządu (gminy) do samorządu (powiat) i może spowodować wprowadzenie przez gminy opłat dla powiatu np. za odprawianie wód deszczowych.

# Ważne ogniwo



**Dobiegła końca tegoroczna kampania sprawozdawcza w jednostkach Ochotniczej Straży Pożarnej w naszej gminie. Na zakończenie, 20 marca zorganizowali sobie spotkanie druhowie z Nowego Bierunia. W sali przy ulicy Remizowej, spotkali się by dokonać podsumowań minionego roku i nakreślić plany na przyszłość. Przedstawiono roczne sprawozdanie z działalności jednostki, gospodarowania finansami, sprawom bieżącym oraz planowanym.**

Wśród zabierających głos znaleźli się naczelnik **Robert Kucz**, skarbnik **Czesław Wieczorek**, zaca naczelnika **Bronisław Lamik**, prezes **Norbert Gonszcz**, **Agnieszka Kawecka** - przedstawiła sprawozdanie komisji rewizyjnej.

Sprawozdania przyjęto jednogłośnie.

Wśród prawie 50 osób zebranych na sali, powszechną życzliwość wzbudzały młodzi chłopcy których obecność świadczy, że nowobieruniecy druhowie potrafią zainteresować najmłodszych i wychowują sobie wśród gimnazjalistów godnych następców. Praca wychowawcza jest mocną stroną tej jednostki OSP.

Spotkanie rozpoczęła uroczystość wręczenia medali i odznaczeń. Za zasługi dla pożarnictwa złotym medalem uhonorowano **Krzysztofa Kałę**, srebrnym - **Dariusza Dudziaka**., brązowe otrzymali: **Adam Dudziak**, **Janusz Drab**, **Bogusław Drab**, **Michał Szczygiel**.

W minionym roku, w sportowej rywalizacji strażaków - OSP Nowy Bieruń zajęła trzecie miejsce. 102 razy druhowie brali udział w akcjach ratowniczo-gaśniczych z czego 79 na własnym terenie i 23 razy poza nim. Do zadań jednostki należało też zabezpieczanie masowych imprez sportowych i rekreacyjnych oraz udział w pogadankach edukacyjnych w przedszkolu i szkole. Odbyły się spotkania z sąsiednimi jednostkami OSP oraz zabawy sylwestrowa i karnawałowa. Fundusze, otrzymane od gminy, przeznaczono m.in. na: zestaw ratownictwa technicznego, remont motopompy, mundury galowe, śródek pianotwórczy kamizelki ratunkowe. Z krajowego systemu ratowniczo-gaśniczego jednostka otrzymała 6670 zł, za co zakupiono niezbędny sprzęt, jak np. wyciągarkę do samochodu Lublin, czy agregat prądotwórczy. Do uzupełnienia wyposażenia przyczyniły się też dary tyskiej komendy zawodowej straży pożarnej, czyli: zimowe kurtki, spodnie, bluzy i czapki. Własne środki wydatkowano na dopłatę do zakupów sprzętu, wiertarkę, szlifierkę, spawarkę.

Jak zwykle druhowie z OSP wykonali wiele prac, jak: rekultywacja terenu, obsiewanie trawników, naprawy i uzupełnianie sprzętu, malowanie okien itp. Przepracowano w sumie ok. 1500 godzin a wartość robót szacuje się na ponad 10

tys. zł. W sprawozdaniu finansowym przedstawiono dochody rządu 18 tys. zł, zaś wydatki wyniosły 19.600 zł. Zakupiono sprzęt: ratownictwa medycznego, zestaw hydrauliczny (dopłaty) i doposażenie samochodu na kwotę ponad 15tys. zł. Inne wydatki to: koszty administracyjne, narzędzia, wiązanki pogrzebowe, zakup kalendarzy itp.

W okresie sprawozdawczym w komisji rewizyjnej nie było żadnych zmian, odbyły się dwa posiedzenia i jedna kontrola. Stwierdzono - o czym poinformowała **Agnieszka Kawecka** - wykonanie planu, prawidłowe prowadzenie dokumentacji, wnioskowano założenie instalacji alarmowej. W planach druhów z Nowego Bierunia jest dalsza modernizacja siedziby, działalność edukacyjna, szkolenie 20 członków straży, w tym 5 dowódców.

Podczas omawianego spotkania podziękowano władzom miasta reprezentowanym przez burmistrza **Ludwika Jagodę** za dbałość gminy o jednostkę Ochotniczej Straży Pożarnej.

Sekretarz Zarządu Powiatowego Związku OSP **Jan Kasprzyk** pogratulował odznaczonym oraz przedstawił plany turnieju wiedzy pożarniczej w Lędzinach, obchodów uroczystości 50 lecia OSP w Czarnuchowicach oraz kolejnej spartakiady drużyn pożarniczych. Zaprosił też do korzystania z branżowego ośrodka szkoleniowo wypoczynkowego strażaków w Dolinie Kościeliskiej. Mówił również o uzupełnieniu biblioteki w kolejne wydawnictwa, a także o współpracy z niemieckimi strażakami, którzy przyjadą w odwiedziny końcem maja. Mogłoby to zapoczątkować ścisłą wymianę drużyn strażackich zwłaszcza młodzieży gdyż można na ten cel uzyskać dofinansowanie.

**Czesław Wieczorek** zwrócił uwagę, że warto pomyśleć o oszczędnościach w kosztach utrzy-

**Legitymacje dla członków czynnych:** Łukasz Kciuk, Arkadiusz Malcharek, Bartosz Ogaza.

**Legitymacje członków młodzieżowej drużyny pożarniczej:** Arkadiusz Lubecki, Sebastian Pasterak, Maciej Świerczek, Marek Świergoлик, Dawid Wszółek, Łukasz Żuchowicz.

**Odnaki za wysługę 5 lat otrzymali:** Krzysztof Palka, Janusz Sałata.

**Odnaki za wysługę 10 lat otrzymali:** Adam Dudziak, Adam Kasperczyk, Grzegorz Szczygiel, Michał Szczygiel.

**Odnaki za wysługę 15 lat otrzymali :** Józef Budny, Jan Jesiak, Robert Kucz.

mania świetlicy, których sporą pozycją są rachunki za gaz.

Burmistrz **Ludwik Jagoda** wyjaśnił możliwości współpracy strażaków z Bieruńskim Ośrodkiem Kultury i Strażą Mijeską. Podkreślił zwłaszcza rosnące obciążenia budżetu straży, jak np. obowiązkowe ubezpieczenia, podatek vat itp., co wymaga dużej gospodarności istniejącymi środkami. *Jesteście ważnym ogniwem - mówił burmistrz - które ma zapewnić ogólne poczucie bezpieczeństwa wśród mieszkańców. Dlatego chciałbym, żebyście byli przekonani o tym, że podziały finansów na strażę są załatwiane uczciwie. Wszystko polega na wyborze, a starczyć musi dla wszystkich.*

Komendant Powiatowy Państwowej Straży Pożarnej st. brigadier **Kazimierz Utrata** mówił między innymi o powiatowym centrum powiadamiania ratunkowego i zarządzania kryzysowego. Po wejściu do Unii Europejskiej będzie obowiązywał numer ratunkowy 112 do wszystkich służb ratunkowych. Natomiast na razie musi być znany 998 jako numer alarmowy, czynny 24 godziny na dobę, pod którym dyżurują strażacy.



Chcesz dotację to się zgłoś.

## Rusza wymiana kotłów

Zapowiadane przez nas zebrania w sprawie dotacji do wymiany kotłów cieszyły się dużym zainteresowaniem.

Ponad 100 osób uczestniczyło w spotkaniu w Bieruniu Nowym i blisko 180 w Bieruniu Starym. Przypomnijmy, że po wielomiesięcznych negocjacjach w sprawie dofinansowania do programu ograniczenia niskiej emisji w naszym mieście, Wojewódzki Fundusz Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej w Katowicach podjął decyzję o współfinansowaniu tego zadania w ogólnej kwocie ok. 1,6 mln zł, z tego na rok bieżący przypada kwota ok. 880 tys. zł na modernizację 200 kotłowni. Jest to niższa kwota od planowanej, ale mimo tego założenia programu pozostają bez zmian. Tak więc, wielkość dotacji do modernizacji kotłowni (w skład której wchodzić będzie zakup kotła, demontaż starego, montaż nowego oraz naprawa komina) nie zmieni się i będzie wynosić 70%, nie więcej jednak niż 7200 zł. W czasie

zebrań szczegółowo omówiono sposób realizacji zadania, zasady dofinansowania, jakie dokumenty należy składać, jakie kotły będzie można wybierać, kto je będzie mógł montować itd.

Przedstawiono listę 200 osób które zakwalifikowały się do otrzymania dotacji w tym roku. 3 osoby zakwalifikowały się na wymianę kolektora słonecznego. Lista ta została zamknięta w grudniu ubiegłego roku. Nadal jednak przyjmowane są wnioski osób zainteresowanych dotacją w roku 2005 (wnioski przyjmuje się do czerwca) oraz w roku 2006 (wnioski będą przyjmowane do grudnia br). Osoby które zakwalifikowały się do wymiany na ten rok a nie dostarczyły jeszcze projektu proszone są by uczynić to jak najszybciej.

Dokonano też wyboru operatora całego przedsięwzięcia którym została Bieruńska Fundacja Inicjatyw Gospodarczych. Operator w drodze konkursu wybierze dostawców pieców i instalatorów.

## Zwróć przetrzymywane książki

Miejska Biblioteka Publiczna nr 2 w Nowym Bieruniu informuje swoich czytelników, że w kwietniu należy zwrócić przetrzymywane książki. Wszyscy którzy zwrócą książki do 30 kwietnia nie będą obciążeni żadną karą z tytułu przetrzymywania. Od 1 maja do zapominalskich zostaną wysłane upomnienia które będą się wiązały z sankcjami finansowymi.

## KOMUNIKAT

**Bieruńska Fundacja Inicjatyw Gospodarczych ogłasza konkurs na Dostawców oraz Instalatorów źródeł ciepła dla realizacji programu ograniczenia niskiej emisji w gminie Bieruń.**

Informacje dotyczące warunków przeprowadzenia konkursu oraz warunków, jakie powinni spełnić oferenci można uzyskać w biurze Bieruńskiej Fundacji Inicjatyw Gospodarczych, ul. Turystyczna 1, pokój 44.

Termin składania ofert konkursowych upływa 16.04.2004 o godz.9.45.

Otwarcie ofert konkursowych nastąpi:

- o godz. 10.00 dla dostawców źródeł ciepła
- o godz. 12.00 dla instalatorów źródeł ciepła

na sali konferencyjnej Centrum Inicjatyw Gospodarczych, pokój 17, 18.

## Centrum grzewcze "Jartronik"

STAŁA WYSTAWA KOTŁÓW Z PODAJNIKIEM AUTOMATYCZNYM FIRM:

Żywiec, Urzoń, Spyra, HeF - Lubliniec, Viadrus, Gierałtowiec, Malejka.



Oferujemy również, kotły gazowo-olejowe firm: Vaillan, Junkers, Radan.

**Kominki, wkłady kominkowe,  
kolektory płaskie i próżniowe,  
kominy ceramiczne i stalowe,  
grzejniki i bojler instalacje CO.**



**Fachowe doradztwo techniczne, transport gratis.**

**Centrum Grzewcze "Jartronik" mgr Stanisław Jaromin**

43-155 Bieruń, ul. Warszawska 390 B (Ostatni sklep przed mostem na Wiśle)  
tel./fax (32) 216-28-42, kom. 050 1762405

Rabaty na kotły węglowe  
do 10%  
do 30.04.04r.

**Dziś kończymy cykl rozmów z przewodniczącymi komisji Rady Miejskiej. Tym razem naszym rozmówcą jest Bernadeta Cichocka - Przewodnicząca Komisji Oświaty, Kultury, Sportu, Zdrowia i Opieki Społecznej.**



# Przede wszystkim współpraca

**Rodnia** Komisja którą pani kieruje, to kolejna komisja o jakże szerokim i różnorodnym zakresie działania. Zanim przejdziemy do omówienia poszczególnych dziedzin pracy komisji, proszę pokrótce przedstawić zespół ludzi pracujących razem z panią.

**Bernadeta Cichocka:** Czytając nazwę naszej Komisji z łatwością zauważyć można, iż składa się ona z kilku członów, jednoznacznie identyfikujących dziedziny, w obszarze których Komisja prowadzi swoją działalność na szczeblu gminy, a mianowicie: oświata, kultura, sport, zdrowie i opieka społeczna. W skład Komisji, której przewodniczę, wchodzi 10 radnych: **Anna Bogucka-Lysko, Władysława Dziędziel, Krystyna Wilk, Krystyna Wróbel, Barbara Malorody-Kryczek, Andrzej Baron, Bogusław Hutek, Przemysław Major, Ryszard Piskorek i Sławomir Wawrzyniak.** W tym miejscu chcę powiedzieć, że już na wstępie swojej działalności, za priorytetowe uznaliśmy wnikliwość, rzetelność i obiektywizm w analizach, ocenach, czy też decyzjach dotyczących poruszanych, na forum Komisji, zagadnień. Tyle tytułem wstępu.

**Rodnia** Przejdźmy więc do konkretów i zacznijmy może od oświaty.

**Bernadeta Cichocka:** Komisja nasza ściśle współpracuje z Ośrodkiem Edukacji, którego dyrektorem jest Pani **Krystyna Czajowska.** Ośrodek ten statutowo zajmuje się całokształtem działań w obszarze bieruńskiej oświaty. Liczne informacje i dane statystyczne przekazywane Komisji przez OE są źródłem wiedzy o stanie edukacji w naszym

mieście. Mówiąc lakonicznie: w Bieruniu poza zajęciami dydaktycznymi, wynikającymi z ramowego planu nauczania, uczniowie mogą rozwijać swoje zainteresowania korzystając z zajęć pozalekcyjnych takich, jak różnego rodzaju przedmiotowe, taneczne, wokalne, sportowe, teatralne, plastyczne itp. Uczniowie ze skierowaniem poradni psychologiczno-pedagogicznej do nauczania specjalnego lub indywidualnego, mogą uczyć się w klasach integracyjnych lub korzystać z nauczania domowego. W tym miejscu chcę powiedzieć, że Komisja wniosła do burmistrza o uruchomienie procedury, mającej na celu stworzenie klas integracyjnych w gimnazjach, gdzie szkolnictwo integracyjne byłoby kontynuowane.

Dyrektorzy i Komisja duży nacisk kładą na sprawy wychowawcze (w każdej placówce zatrudniony jest pedagog szkolny) oraz na sprawy związane z bezpieczeństwem uczniów zarówno w szkołach, jak i poza nimi.

**Rodnia** Kolejny ważny obszar zainteresowań Komisji stanowi kultura.

**Bernadeta Cichocka:** Kultura i jej popularyzacja to dziedzina, którą w naszym mieście kreuje Bieruński Ośrodek Kultury (BOK), którego Dyrektorem jest Pani **Zofia Łabuś.** Działalność Ośrodka koncentruje się m.in. wokół zadań w zakresie organizacji imprez, koncertów, wystaw, konkursów, festynów, dożynek, spotkań okolicznościowych itp. Sprawuje opiekę i finansuje działalność ruchu amatorskiego zespołów folklorystycznych, chórów, zespołów teatralnych i kółek zainteresowań. Organizuje wyjazdy do teatru i operetki,

zwiększając przez to uczestnictwo mieszkańców naszego miasta. Upowszechnia czytelnictwo poprzez zakup i udostępnianie księgozbiorów bieruńskich bibliotek dla społeczności lokalnej oraz organizuje spotkania autorskie, konkursy czytelnicze i plastyczne. Finansuje też lokalny periodyk *Rodnia* na łamach którego opublikowana będzie ta rozmowa. Na swoich posiedzeniach Komisja wniosła do Dyrektora BOK o dalszą efektywną popularyzację kultury w mieście, z uwzględnieniem kategorii wiekowej osób, pod adresem których owa popularyzacja jest kierowana. Uważamy, że dobrym pomysłem byłaby promocja młodych ludzi przejawiających talenty literackie, poetyckie, muzyczne itp. Z zadowoleniem stwierdzam, iż współpraca z BOK układa się bezkonfliktowo, mając nadzieję, że ten stan rzeczy zaowocuje korzyściami dla mieszkańców Bierunia.

**Rodnia** Przejdźmy teraz do kolejnego zagadnienia. Jak wygląda współpraca Komisja z działaczami sportowymi i sportowcami?

**Bernadeta Cichocka:** Komisja współpracuje z Referatem Sportu i Rekreacji, w którym głównym specjalistą jest Pan **Adam Duczmal** i z prezesami Klubów Sportowych. Komisja wnikliwie analizuje sprawozdania i przedstawiane materiały z działalności Referatu Sportu i Rekreacji oraz Klubów Sportowych. Komisja między innymi wniosła do Burmistrza o przekazywanie ogółowi mieszkańców szerzej i ogólnie dostępnej informacji, dotyczącej imprez sportowych z uwzględnieniem planu, terminarza i regulaminu imprez sporto-

wych, jak również większego zaangażowania klubów sportowych w organizację imprez sportu masowego. Komisji zależy również na przedsięwzięciach mających na celu efektywniejsze wykorzystanie bazy rekreacyjno-sportowej w krzewieniu kultury fizycznej i sportu na terenie Bierunia. Mogę powiedzieć, że współpraca układa się dobrze i mam nadzieję, że duże zaangażowanie głównego specjalisty, prezesów klubów sportowych i Komisji spełni oczekiwania mieszkańców.

**Rodnia** Domyślam się, że zagadnieniem zdrowia i opieki społecznej poświęćcie państwo sporo uwagi...

**Bernadeta Cichocka:** Sprawy zdrowia i opieki społecznej były przez Komisję omawiane na 7 posiedzeniach. Dotyczyły takich zagadnień, jak: usprawnienie opieki medycznej na terenie Bierunia, projekt utworzenia Punktu Profilaktyki Uzależnień (na dzień dzisiejszy - już funkcjonujący, z siedzibą w Bieruniu Nowym, w budynku MOPS-u), organizacja profilaktycznej opieki zdrowotnej nad dziećmi i młodzieżą, w aspekcie rozp. Ministra Zdrowia, z dnia 25.06.2003. w sprawie zakresu i organizacji profilaktycznej opieki zdrowotnej nad dziećmi i młodzieżą (Dz.U. Nr 130, poz. 1196), świadczenia zdrowotne dla dzieci niepełnosprawnych w warunkach domowych, problemy osób niepełnosprawnych w Powiecie Bieruńsko-Lędzkim; czynione są starania Starosty Powiatu, by powstał Ośrodek Edukacyjno-Rehabilitacyjno-Wychowawczy dla osób niepełnosprawnych. W trakcie posiedzeń Komisji były również poruszane sprawy pokolenia seniorów w mieście, dożywanie osób

potrzebujących w ramach akcji gorący posiłek. Ważnym tematem poruszonym na forum Komisji były sprawy związane z przeciwdziałaniem bezrobociu i szeroko pojętymi konsekwencjami z niego wynikającymi.

**Rodnia** Zdaje sobie sprawę, że w krótkiej rozmowie udało nam się jedynie zasygnalizować najważniejsze problemy którymi zajmuje się Komisja...

**Bernadeta Cichocka:** Konkludując, chcę podziękować wszystkim radnym, wchodzącym w skład Komisji Oświaty, Kultury, Sportu, Zdrowia i Opieki Społecznej, za ich zaangażowanie w prace Komisji. Ponadto godnym podkreślenia jest fakt, iż w posiedzeniach Komisji, z inicjatywy jej członków, uczestniczyło kilkadziesiąt zaproszonych osób.

Wśród nich byli m.in.: **Piotr Czarnynoga - Starosta Powiatu, Ludwik Jagoda - Burmistrz, Maria Mazurkiewicz - Przewodnicząca Zarządu Rejonowego PZERiI Koła w Bieruniu Starym, Urszula Krzekowska - Przewodnicząca Koła w Bieruniu Nowym, Alina Cichoń - Prezes Akcji Katolickiej, Lidia Żurek - Dyrektor Powiatowego Centrum Pomocy Rodzinie, Krystyna Czajowska - Dyrektor Ośrodka Edukacji, Bogusława Miernik - Kierownik MOPS, Zofia Łabuś - Dyrektor BOK, Andrzej Stylok - Prezes Stowarzyszenia „Radość Życia” i wielu innych, których ze względu na ich dużą ilość nie wymieniłam imiennie, za co serdecznie przepraszam.**

Raz jeszcze dziękuję radnym (członkom Komisji) za trud włożony przy pracach Komisji, który pozwolił nam wspólnie dokonać wnikliwej analizy poruszanych zagadnień, wytyczenia dróg racjonalnego rozwiązywania całego wachlarza trudnych i nie zawsze popularnych spraw. Pragnę podkreślić, że Wasze rzeczowe podejście do różnorodnej tematyki problemów, świadczy o Waszej wiedzy i dużym zaangażowaniu w rozwiązywanie nieprawidłowości.

Rozmawiał  
**Zbigniew Piksa**

# Prawie wszystko o hali



**Powracamy do tematu hali sportowej przy Gimnazjum nr 1 Nowym Bieruniu która jak wiadomo ma pełnić funkcję hali szkolnej i miejskiej.**

Jak wynika z projektów kubatury obiektu wynosi 25 737 metrów sześciennych, a jego powierzchnia użytkowa 3 270 metrów kw. Kompleks będzie się składał z trzech części.

W najważniejszej mieści się główna arena hali; jej wielkość pozwala na rozgrywanie meczów koszykówki, czy piłki ręcznej, które wymagają największego boiska o długości 40 i szerokości 20 m. Jednocześnie będzie możliwość podzielenia całej powierzchni za pomocą przegród z siatek na 3 niezależne boiska, na których, przykładowo, odbywać się będą trzy mecze siatkówki jednocześnie. Trybuny pomieszczą dwieście osób oraz stanowisko komentatorskie. Dzięki nagłośnieniu możliwe będzie prowadzenie bieżących relacji i sprawozdań.

W kolejnej, dwupoziomowej części od ulicy Warszawskiej znajdzie się hol główny z szatnią, zapleczem gastronomicznym, miejscem na stoliki. Stamtąd, dzięki przeszkleniu, będzie można obserwować boiska wraz z widownią. Pod ziemią zaplanowano urządzenia techniczne, służące wentylacji i magazynowaniu sprzętu sportowego.

W trzeciej, również dwupoziomowej części, pomieści się całe zaplecze socjalne, m.in. sześć szatni z natryskami i toaletami, salka do prowadzenia zajęć np. z gimnastyki korekcyjnej, czy fitness, o powierzchni 200 metrów, siłownia o powierzchni 90 metrów, pomieszczenia pomocnicze. W planach uwzględniono potrzeby osób niepełnosprawnych, im służyć będzie specjalna pochylnia, pozwalająca na poruszanie się między 2 poziomami obiektu. W niższej części będzie kotłownia, urządzenia wentylacyjne oraz magazyny.

Inwestycja, obejmująca zagospodarowanie terenu o powierzchni około 2 hektarów na potrzeby

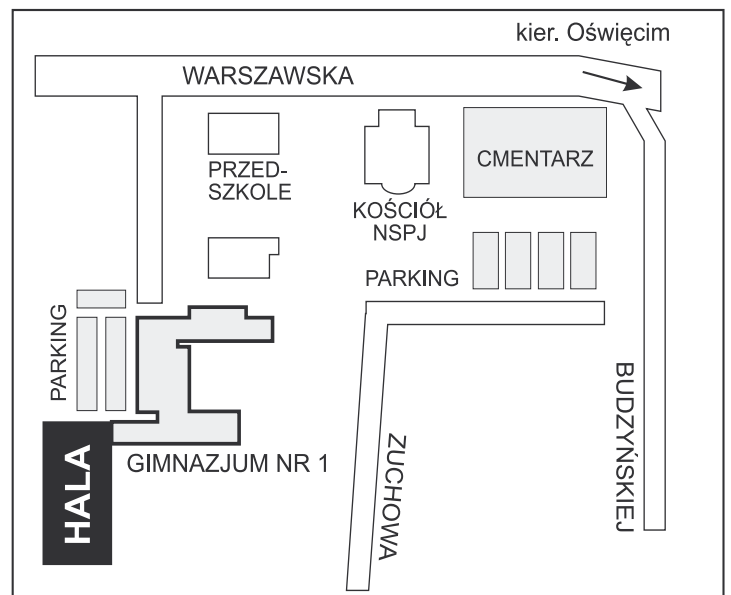
sportowo-rekreacyjne, została zaprojektowana przez Studio „Deco” z Warszawy. Autorami projektu są Jolanta i Ryszard Szczęsny.

Lokalizacja hali uwzględni dotychczasowe walory istniejącego przy gimnazjum parku z dużą ilością starych drzew, boiskami i alejkami spacerowymi. Aby uniknąć zniszczenia zieleni i istniejącej infrastruktury, do lokalizacji nowego obiektu wybrano niezadrzewiony pas działki, położony wzdłuż jej północno-zachodniej granicy. Dla korzystnej komunikacji nową halę zaprojektowano jako przylegającą do zachodniego skrzydła szkoły. Parkingi będą od strony głównej wejścia przy ul. Warszawskiej.

Boiska zewnętrzne do piłki ręcznej, siatkowej i koszykowej oraz 60 metrowa bieżnia pokryta będą nawierzchnią tartanową. Cały obiekt zyska nowe ogrodzenie z bramami wjazdowymi i furtkami. Trzy parkingi służyć będą szkole, hali sportowej oraz kościółowi pw. Najświętszego Serca Pana Jezusa (co rozładuje niedzielne zatory na ul. Warszawskiej, a w dni powszednie posłuży klientom hali).

Zgromadzono już kompletną dokumentację z pozwoleniem na budowę. Ogłoszono przetarg na wykonawstwo a ponieważ nowe prawo o zamówieniach publicznych przewiduje procedurę na ok. 3,5 miesiąca, więc roboty zaczną się końcem czerwca i potrwać 34 miesiące.

Całość kosztów szacuje się na niespełna 14 mln zł, z czego 2mln pozyskano już z dotacji Urzędu Marszałkowskiego. Po rozpoczęciu inwestycji gmina czynić będzie dalsze starania o dotację w Urzędzie Kultury Fizycznej i Turystyki.



**Drugie miejsce naszej drużyny**

## Samorządowcy przy piłce

W sobotę, 27 marca, w Ośrodku Centrum w Łędzinach rozegrano VIII Halowy Turniej Rad Miast i Gmin powiatu bieruńsko-łędzkiego w piłce nożnej o puchar przewodniczącego Rady Miejskiej Łędzin.

W turnieju rywalizowało sześć zespołów. Rywalizacja była zacięta. Nie obyło się bez kontuzji. Niestety w finale gospodarze pokonali drużynę z Bierunia 3:0 która zajęła ostatecznie drugie miejsce. W walce o trzecie miejsce drużyna rady powiatu i starostwa bieruńsko-łędzkiego uległa zespołowi z Chełmu Śląskiego 3:5.

Dwudniowe święto w Jutrzence.

# Spotkanie z teatrem

Bieruński Ośrodek Kultury zaprosił 26 i 27 marca mieszkańców na Dni Teatru w ramach cyklicznych spotkań ze sztuką sceniczną. W piątkowy wieczór zaprezentowały się grupy teatralne działające od listopada pod patronatem BOK-u. Mogliśmy zobaczyć dwie sztuki, mianowicie „Balladynę” oraz „Creeps”.

Pierwsza to parodia znanego wszystkim utworu Juliusza Słowackiego, zaś druga to dramat oparty na tekście Lutz Hubner, w przekładzie Beaty Kornatowskiej.

Interpretacja „Balladyny”, przygotowana przez panią **Bożenę Mosler** oraz młodych aktorów z Bierunia Nowego, zaskoczyła wszystkich widzów. Zobaczyliśmy bohaterów tego dramatu w świecie współczesnym, tyle, że Alina i Balladyna, nie dzbankiem malin, ale dietą, ćwiczeniami na siłowni, musiały zdobyć serce Kirkora, ...

„Creeps” to sztuka zaprezentowana przez grupę „Fantom”, której opiekunkami są panie **Bożena Nir-Nowak** oraz **Joanna Lorens**. Bohaterkami dramatu są trzy młode dziewczyny, biorące udział w castingu na presenterkę programu młodzieżowego. Sztuka pokazuje zderzenie trzech mentalności, środowisk, charakterów na tle wielkiego świata, gdzie ważny jest wizerunek, dobra reklama, a nie naturalność, prawda, świata, w którym wszystkie chwytły są dozwolone.

Sobotnie spotkanie to występ grupy „Epidemia” oraz Teatru „A” z Gliwic.

„Epidemia” prezentuje awangardowy odłam teatru, jest grupą poszukującą, otwartą na nowości, pokazuje nam świat za pomocą metafory, świat ciała, ruchu, gry światła. Artyści zaprezentowali sztukę pt. „Tkacze losu”, symboliczną wizję życia, utkaną z emocji, wyborów i lęków, które nam stale towarzyszą w naszej ziemskiej wędrówce.



Teatr „A” zaprosił na „Jonasza”, sztukę, nawiązującą do Starego Testamentu, tyle, że w oprawie muzycznej. To opowieść o człowieku, który chciał przechytrzyć samego Boga. Spektakl bawił, wzruszał, a także zmuszał do refleksji na temat ludzkiego losu, roli Stwórcy w naszym życiu.

Na tym zakończyły się tegoroczne Dni Teatru. Na kolejne spotkania ze sztuką teatralną zapraszamy za rok!

Magdalena Duży



## INFORMACJA

Bieruński Ośrodek Kultury  
uprzejmię  
informuje dzieci,  
że od kwietnia  
zajęcia  
plastyczne  
w Świetlicy  
Środowiskowej  
przy ul. Bojszowskiej 214  
odbywać się będą w każdą środę tygodnia  
**o godz. 15.30**





Zajęcia odbywać się będą w każdy wtorek tygodnia o godz. 16.00 w Świetlicy Środowiskowej przy ul. Remizowej 19 w Bieruniu

**Bieruński Ośrodek Kultury**  
zaprasza  
dzieci i młodzież  
do udziału  
w WARSZTATACH TANECCYCH  
(ćwiczenia grupowych układów tanecznych)



**Zapraszamy**

Pierwsze spotkanie organizacyjne odbędzie się 13 kwietnia 2004 r. o godz. 16.00

## Bieruński Ośrodek Kultury

zaprasza do Świetlicy Środowiskowej przy ul. Remizowej w Bieruniu na zajęcia plastyczne

Masz zdolności plastyczne, rozpira Cię energia twórcza, masz wiele pomysłów albo ich brak lubisz rysować, malować, bliska jest Ci sztuka, jej otoczką... to przyjdź, czekamy na Ciebie

A co będziemy robić?

Same piękne rzeczy...

### LINORYTY,

a co to takiego, zobacz...



### Młodzież i dorośli!

To na Was szczególnie czekamy.

Spotykamy się w czwartki w godz. od 18.00 - 20.00

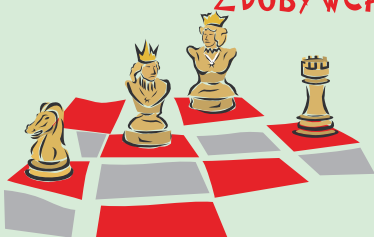
Jeśli chcesz dowiedzieć się czegoś więcej dzwoń! 21-62- 118

## BIERUŃSKI OŚRODEK KULTURY

ZAPRASZA WSZYSTKICH CHĘTNYCH DO NAUKI GRY W SZACHY.

ZAJĘCIA PROWADZI

### ZDOBYWCA PUCHARU EUROPY



SPOTKANIA ODBYWAJĄ SIĘ W KAŻDY CZWARTEK W GODZ. OD 17.00 - 19.00 ŚWIETLICA ŚRODOWISKOWA UL. REMIZOWA 19, BIERUŃ

SZCZEGÓLNE INFORMACJE MOŻNA UZYSKAĆ

POD NR TEL. 216-21-18 W GODZ. URZĘDOWANIA



## Bieruński Ośrodek Kultury zaprasza w kwietniu

### Kino – Teatr „Jutrzenka” ul. Spiżowa 4

1 kwietnia	godz. 9.00	Festiwal Prima-Aprilis dla Przedszkola nr 1 gr. „0”
16 kwietnia		Otwarcie wystawy z okazji „Dnia Ziemi”
21 i 22 kwietnia	godz. 15.00	Spotkanie okolicznościowe PZERI i okazji „Dnia Inwalidy”
23 kwietnia	godz. 18.00	Przedstawienie teatralne w wykonaniu grupy FANTOM „Creeps”
26 kwietnia	godz. 9.30	Dzień Błagiera dla Przedszkola nr 1
26 kwietnia	godz. 17.00	Koncert Ogniska Muzycznego
28 kwietnia	godz. 14.00	Konferencja dla Ośrodka Edukacji
30 kwietnia	godz. 18.00	Warsztaty teatralne i występ grupy EPIDEMIA ze sztuką „Tkacze losu”

### Biblioteki

8 kwietnia	godz. 12.00 godz. 16.00	dla uczniów kl. III dla młodszych czytelników Biblioteka czyta dzieciom Baśń polska Pawła Pieńkowskiego pt. „Czas zawilców” Biblioteka nr 1 DK „Gama” ul. Chemików 45
15 kwietnia	godz. 10.00	dla uczniów kl. I Biblioteka czyta dzieciom Legendy z polskiej ziemi” Biblioteka nr 2, ul. Jagiełły 1

### Dom Kultury „Gama”, ul. Chemików 45

5 kwietnia	godz. 15.00	Spotkanie przedstawicieli Rady Miejskiej z mieszkańcami
14 kwietnia	godz. 16.00	Dyskoteka dla Gimnazjum Nr 1
28 kwietnia	godz. 7-19	Kiermasz odzieży

### Świetlica Środowiskowa, ul. Remizowa 19

6 kwietnia	godz. 11.00	Spółka Wodna – Walne Zebranie
14 kwietnia	godz. 17.00	Stowarzyszenie Miłośników Ziemi Bieruńskiej „Porąbek”, Prezentacja książki „Wesele Pszczyńskie” – otwarcie Wystawy Regionalnej. Wystawa czynna od 15-20 kwietnia w godz. 10.00-18.00
20 kwietnia	godz. 13.00	Spotkanie okolicznościowe PZREiI z okazji „Dnia Inwalidy”
22 kwietnia	godz. 11.00	Spotkanie Zespołu Charytatywnego
1 maja	godz. 16.30	Wyjazd do teatru Zagłębia w Sosnowcu na sztukę pt. „Kolacja dla głupca”



# Wieści z Ratusza

**W dniu 25 marca 2004 r. odbyła się IV sesja zwyczajna Rady Miejskiej Bierunia. W czasie sesji zostały podjęte następujące uchwały:**

*- w sprawie trybu postępowania o udzielenie dotacji z budżetu miasta podmiotom nie zaliczonym do sektora finansów publicznych oraz sposobu jej rozliczenia*

*- w sprawie przyjęcia programu współpracy z organizacjami pozarządowymi oraz innymi podmiotami uprawnionymi na rok 2004.*

Obie uchwały dotyczą tej samej problematyki czyli możliwości realizacji zadań przez określone podmioty dzięki środkom budżetu gminy.

Pierwsza z wymienionych uchwał określa jakie podmioty mogą otrzymać dotację z gminy na realizację zadań. Stanowi ona, że podmioty zainteresowane otrzymaniem dotacji winny realizować zadania gminy określone w ustawie o samorządzie gminnym z wyłączeniem sfery zadań publicznych określonych w ustawie o działalności pożytku publicznego i o wolontariacie. Warunki przyznawania dotacji oraz procedurę (wzór wniosku i rozliczenia) określała uchwała Rady Miejskiej podjęta w 1999 r. Różni się ona od omawianej wyżej zapisem dotyczącym zadań publicznych. W poprzedniej wykonawcą był Zarząd Miasta. W obecnej jest nim Burmistrz. Poprzednia nie wymagała publikacji obecna będzie ogłoszona w Dzienniku Urzędowym Województwa Śląskiego. Gdyby nie zmiana jednego zapisu w poprzedniej uchwale oraz publikacji nadal by obowiązywała poprzednia. Ustawa o działalności pożytku publicznego i o wolontariacie nakłada na Radę obowiązek uchwalania co roku programu współpracy z organizacjami pozarządowymi oraz innymi podmiotami.

Przyjęty przez Radę Miejską program współpracy uwzględnia postanowienia przytoczonej wyżej ustawy co do formy współpracy zasad i trybu. Szerzej o pożytku publicznym i wolontariacie w innym miejscu Rodni. Potrzeba taka wynika m.in. z po-

ślugiwania się przez ustawodawcę specyficznym trudnym do zrozumienia dla przeciętnego odbiorcy językiem prawnym. Należy również oczekiwać, że zainteresowanie możliwością ubiegania się o środki z budżetu gminy będzie wzrastało.

*- w sprawie przyjęcia Programu Aktywizacji Gospodarczej Gminy Górniczej Bieruń.*

Przyjęty przez Radę Miejską Program zastąpił poprzedni z 2001 r. Nowy Program uwzględnia aktualnie obowiązujące przepisy, w tym dotyczące restrukturyzacji górnictwa węgla kamiennego. Posiadanie przez gminę górniczą, a taką jest Bieruń w rozumieniu obowiązujących przepisów, programu jest warunkiem umożliwiającym ubieganie się o uzyskanie preferencyjnego kredytu na zadania wymienione w programie. Zawiera on 6 zadań inwestycyjnych, z czego cztery dotyczą budowy kanalizacji sanitarnej. Dwa pozostałe zadania to budowa hali sportowej przy Gimnazjum Nr 1 oraz budowa Komendy Policji. Przytoczony program nie jest programem strategicznym lecz narzędziem, z którego można będzie skorzystać w celu uzyskania zewnętrznych środków a ściślej preferencyjnego kredytu.

*- w sprawie zaciągnięcia pożyczki z Wojewódzkiego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej w Katowicach na częściowe sfinansowanie zadania inwestycyjnego p.n. „Budowa kanalizacji sanitarnej w Bieruniu Starym - etap III zad. 3.”*

Rada postanowiła zaciągnąć pożyczkę na realizację w/w zadania w WFOŚiGW w wysokości 500.000 zł. Jest to część potrzebnej kwoty, gdyż zadanie to finansowane jest m.in. z budżetu gminy umorzonej kwoty wcześniej zaciągniętej pożyczki oraz z pożyczki z Narodowego Funduszu Ochrony Środowiska. Zapewnienie pełnego pokrycia finansowego jest jednym z warunków czy też formalności wymaganych przez pożyczkodawcę.

Opracował Sekretarz Miasta  
**Jerzy Stok**

## Droga do gminnej kasy

Prace nad ustawą o działalności pożytku publicznego trwały 7 lat. Została ona ogłoszona w dzienniku ustaw z datą 24 kwietnia 2003 r. Odrębną ustawę wprowadzono przepisy, które je wprowadziły. Ustawa uregulowała wiele ważnych zagadnień. Po raz pierwszy zdefiniowano w niej organizację pozarządową, którą jest każda instytucja (osoby prawne, jak i instytucje nie posiadające osobowości prawnej), które nie należą do sektora finansów publicznych w myśl ustawy o finansach publicznych oraz która działa w innym celu niż osiągnięcie zysku. Organizacją pozarządową jest więc każda fundacja, stowarzyszenie, związek zawodowy, samorząd zawodowy czy organizacja pracodawców. Objęte ustawą, ale nie mogące posługiwać się tym mianem, są organizacje kościelne i stowarzyszenia jednostek samorządu terytorialnego, które jednak mogą prowadzić działalność pożytku publicznego. Biorąc pod uwagę dane statystyczne publikowane w literaturze fachowej, z których wynika, że w Polsce w 2002 roku zarejestrowanych było ponad 36.500 stowarzyszeń i około 500 fundacji mamy odpowiedź do kogo jest adresowana ustawa. Dodać do tego należy zatrudnienie. Z tych samych źródeł wynika, że organizacje pozarządowe zatrudniają około 200 tys. pracowników. Korzystają one ze świadczeń ok. 2 mln wolontariuszy. Po raz pierwszy ustawodawca zdefiniował wolontariat. Do wolontariuszy zalicza każdą osobę fizyczną, która dobrowolnie i bez wynagrodzenia wykonuje świadczenie na rzecz uprawnionych organizacji. Jeżeli trwa ona powyżej 30 dni, korzystający ma obowiązek zawrzeć z wolontariuszem umowę na piśmie oraz zapewnić mu szkolenie bhp, zwrot kosztów podróży służbowych i diet. Natomiast jeżeli za-

trudnienie będzie na krócej niż 30 dni, organizacja może zgłosić wolontariusza do powszechnego ubezpieczenia zdrowotnego. Wolontariusze są w bardzo wielu organizacjach. Często nadają organizacjom tożsamość, poświęcając im czas, energię i zapła. Dostrzegając znaczenie wolontariuszy ustawodawca stworzył im możliwość wynagrodzenia za ich pracę, poprzez zwrot kosztów podróży, szkoleń czy diet. Wolontariuszem może być każdy, bez potrzeby uzyskania zezwolenia na zatrudnienie, nawet cudzoziemiec, również bezrobotny, nie tracąc status bezrobotnego, a także emeryci, renciści i osoby czynne zawodowo. Kolejną kwestią, którą należy wyjaśnić jest status pożytku publicznego. Od 1 stycznia 2004 r. organizacje pozarządowe, które zdefiniowano wyżej oraz organizacje kościelne mogą ubiegać się o status organizacji pożytku publicznego. Warunkiem jest prowadzenie przez te organizacje „działalności na rzecz ogółu społeczeństwa” lub na rzecz ściśle wyodrębnionej grupy mającej trudną sytuację materialną i życiową. Poza tym muszą one spełnić wszystkie wymogi ustawy. Ustawodawca określił dla zainteresowanych podmiotów (stowarzyszeń, fundacji, organizacji kościelnych itd.) bardzo szeroką przestrzeń, którą nazwał sferą zadań publicznych. Zawiera ona 24 punkty czy też zadania, które dotyczą różnych dziedzin. Są w tym wykazie zadania, które kojarzą się z zadaniami gminy takie jak: pomoc społeczna, działalność wspomagająca rozwój gospodarczy, w tym rozwój przedsiębiorczości, nauka, edukacja, kultura upowszechnianie kultury fizycznej i sportu, ekologia, porządek i bezpieczeństwo publiczne itd. Wykaz zawiera również takie zadania, które zupełnie nie kojarzą się z zadaniami samorzą-

du gminnego jak: działalność na rzecz mniejszości narodowych, upowszechnianie i ochrona praw kobiet oraz działalność na rzecz równych praw kobiet i mężczyzn, upowszechnianie i ochrony praw człowieka oraz swobód obywatelskich, a także działań wspomagających rozwój demokracji itd. Brak jest spójności pomiędzy zadaniami zaliczonymi do sfery zadań publicznych a zadaniami własnymi gminy wymienionymi przykładowo w ustawie o samorządzie gminnym. W obu przypadkach listy zadań mogą być rozbudowane. Na koniec należy podzielić się z czytelnikami refleksjami. Ustawa omówiona w artykule napisana jest zawiłym trudnym do przyswojenia językiem prawnym i obfituje w częste odsyłacze. Powoduje to stałe przewracanie stron tekstu. Isto-

ta jej jest prosta. Dla grupy podmiotów (stowarzyszeń i fundacji itd. stworzono prawne mechanizmy ubiegania się o realizację zadań na rzecz gminy o ile ta będzie tym zainteresowana i zaplanuje odpowiednie środki w budżecie. Doceniono rolę wolontariatu i stworzono możliwości skromnego zarobku dla społeczników wykonujących często kawał pożytecznej roboty. Ustawodawca nie uczynił zapisów w ustawie lecz można „wyczytać je między wierszami”. Chodzi o możliwość ożywienia rynku pracy. Statystyka podana wyżej dotycząca liczby potencjalnych podmiotów zdolnych do realizacji ściśle wskazanych przez gminy zadań daje takie podstawy. To jak będzie ona funkcjonowała wykaże następne lata a zwłaszcza możliwości budżetów gmin. (J.S.)

## Najlepszy w kraju

Grzegorz Nowak to znany bieruński przedsiębiorca i prezes Bieruńsko Łędzińskiej Izby Przemysłowo Handlowej. Jest właścicielem 5 salonów sprzedaży telefonów komórkowych w sieci „Idea”, w pasażach hipermarketów w Krakowie, Tychach, Czeladzi i Kędzierzynie-Koźlu. Autoryzowanym przedstawicielem (a takich jest w kraju 42) został dopiero po 3 latach współpracy z PTK Centertel. W całej Polsce jest 5 dużych firm, mających po sto salonów, które skupiają ponad 50proc. krajowej sprzedaży. Przeważają firmy prowadzące sprzedaż w kilku punktach. Salonów Idei jest w Polsce ok. 700. Raz w roku firma organizuje w centrali spotkanie przedstawicieli, na którym oprócz przedstawienia nowości i planów operatora organizuje się także konkursy dla sprzedawców. Wyłania się dzięki nim najlepszych dealerów pod względem wykonania planu, małej ilości rezygnacji z usług, dużej liczby aktywacji przypadających na jeden punkt sprzedaży oraz efektywności, czyli wszystkich kategorii łącznie. Właśnie w tej najważniejszej kategorii pan Grzegorz Nowak z Bierunia zdobył pierwsze miejsce w kraju za rok



2003. Oznacza to najlepsze wykonanie planu, najmniejszą ilość rezygnacji klienta z usług sieci, a także największą liczbę aktywacji, czyli sprzedanych usług.

To prestiżowa nagroda, puchar i dyplom, które ozdobią punkty sprzedaży bieruńskiego biznesmena. W salonach obowiązują identyczne ceny, wystrój wnętrza związany z tzw. wizualizacją wizerunku firmy, itp.; wydaje się więc, że poszczególni sprzedawcy popularnych komórek niewiele mają indywidualnych możliwości przyciągania klienta. W czasach ostrej konkurencji rynkowej tym bardziej gratulujemy Panu Grzegorzowi Nowakowi zająć w tej rywalizacji pierwsze miejsce w kraju.

*Z okazji zbliżających się  
Świąt Wielkanocnych  
wszelkiej pomysłowości  
pracownikom,  
członkom spółdzielni,  
klientom i odbiorcom.*



*Życzy Prezes Spółdzielni  
U.H. „Jedność” w Bieruniu  
Rozalia Wróbel*

## PRACA

**Firma budowlana zatrudni wykwalifikowanych murarzy, do pracy w okresie od kwietnia do września.**

**Telefon kontaktowy:**

**032 73-94-217 lub 0603 376 289**

## OGŁOSZENIE

Bieruński Ośrodek Kultury informuje, o przyjmowaniu zgłoszeń na rezerwację sal w 2005 r.

- Świetlica Środowiskowa przy ul. Remizowej 19
- Kino – Teatr „Jutrzenka”, ul. Spizowa 4
- Dom Kultury „Gama”, ul. Chemików 45

W pierwszej kolejności rezerwowane będą terminy dla Urzędu Miejskiego i podległych jednostek oraz organizacji społecznych działających na terenie naszej gminy.

Termin składania wniosków upływa z dniem 31.05.04 r. Od mieszkańców Bierunia wnioski przyjmowane będą od dnia 07.06.2004 r. w Kino – Teatrze „Jutrzenka”. Natomiast od osób zamieszkających poza Bieruniem od dnia 05.07.2004 w Kino – Teatrze „Jutrzenka”.

## Centrum otwarte

W piątek, 26 marca otwarto Centrum Profilaktyki Uzależnień w Bieruniu Nowym. Nowa placówka mieści się w budynku MOPS-u, przy ul. Wawelskiej 35, na 2 piętrze. Już wcześniej okazało się, że zainteresowanie i zapotrzebowanie na jej usługi jest spore. Przeznaczona jest zarówno dla młodzieży, mającej jakiegokolwiek doświadczenia lub kontakt z narkotykami, jak i dla osób dorosłych, nadużywających alkoholu bądź środków odurzających, a także dla ich rodzin. W centrum porozmawiać można z takimi specjalistami, jak psycholog kliniczny, czy specjalista terapii odwykowej. Są nimi: pani **Irena Harmata** (alkoholizm) i pan **Wojciech Korchut** (pomoc rodzinie). Chcą szybko nawiązać kontakt z tutejszymi placówkami szkolnymi i wychowawczymi, ich pedagogami, aby do-

trzeć zwłaszcza do młodzieży nie tylko uzależnionej, ale i zagrożonej uzależnieniem. Należy to robić profesjonalnie. Zdaniem specjalistów, należy zapomnieć o tym, że narkotyki kojarzą nam się wyłącznie z dużymi miastami, bo obecnie problem ten dotyczy nawet środowisk wiejskich. Młodych ludzi, oczekujących na takie konsultacje jest sporo. Do terapii zaangażowane będą osoby dobrze znające tutejsze środowisko, które powinny przyciągać do punktu tych, którzy potrzebują pomocy.

Dyżury pełnią: **Mariusz Kajda, Dagmara Orszewska, Ilona Mańka, Małgorzata Janczy, Piotr Cwiękała.**

Konsultacje: we wtorek (15 - 20), środy (9 - 14), soboty (12 - 17). Oprócz dyżurów placówka oferuje wizyty i porady domowe.

## Gimnazjum nr 1

Gimnazjalne  
Sukcesy

Drużyna Gimnazjum nr 1 w Bieruniu w składzie: **Dominik Kubicki i Maciej Słociński** zakwalifikowała się do finału V Wojewódzkiego Konkursu Drużynowego „Duety Chemiczne”, organizowanego pod patronatem Śląskiego Kuratora Oświaty, uzyskując 45 na 49 możliwych punktów. Finał odbędzie się 27 kwietnia 2004 w Pałacu Młodzieży. Szkolnym opiekunem finalistów jest p. **Stanisława Furtak**.

\*\*\*

Uczennice: **Barbara Swoboda i Agnieszka Przywara** (III f) zajęły III miejsce w międzyszkolnym konkursie ekologicznym, który odbył się 25.03.04. Opiekunem dziewcząt jest p. **Janina Duda**.

\*\*\*

**Izabela Front** (IIIg) została laureatką powiatowego konkursu z języka angielskiego, a **Dominik Kubicki** (II b) zajął

w nim 10 miejsce. Nauczycielami prowadzącymi są **Agnieszka Wyderka-Dyjeńska i Gertruda Mielnikiewicz-Pawłowska**.

Z języka niemieckiego w tym samym konkursie powiatowym laureatem został **Michał Pamuła** (II g), którego opiekunem jest **Anna Hycz**. Konkurs odbył się w styczniu (I etap-test pisemny) i w marcu b.r. (II etap-wypowiedź ustna). Jego organizatorem było Gimnazjum nr 11 w Tychach oraz Nauczycielskie Kolegium Języków Obcych.

\*\*\*

Drużyna siatkarek naszego gimnazjum zajęła II miejsce w zawodach rejonowych w siatkówce dziewcząt, które odbyły się 9 marca 2004 w Tychach. 24 marca 2004 zakończyła się Gimnazjalna Liga w Siatkówce. Ostatecznie drużyna G1 zajęła III miejsce na 12 startujących drużyn z naszego powiatu i z województwa małopolskiego. Trenerem drużyny siatkarek jest p. **Pawel Lorens**.

## I Halowy Turniej Piłki Nożnej

20 marca br. miał miejsce I Halowy Turniej Piłki Nożnej o „Puchar Dyrektora Gimnazjum nr 1 w Bieruniu”. Zaproszono sześć zespołów, a na turniej przybyło pięć: Gimnazjum Bojszowy, Gimnazjum nr 2 Wola, Gimnazjum Nowa Wieś, Gimnazjum nr 2 oraz Gimnazjum nr 1 w Bieruniu. Drużyny zostały podzielone na dwie grupy. W pierwszej grupie do finału awansował zespół G2 Wola, a o trzecie miejsce grał zespół G 1 Bieruń, który zajął drugie miejsce w grupie. W drugiej grupie do finału awansował zespół G Bojszowy, o trzecie miejsce grał zespół G2 Bieruń. Trzecie miejsce zdobył zespół z G1 Bieruń (4:3), a w meczu o pierwsze miejsce wygrał zespół G Bojszowy z G2 Wola z wynikiem (4:2). A oto końcowa kolejność turnieju.

1. Gimnazjum Bojszowy, 2. Gimnazjum nr 2 Wola, 3. Gimnazjum nr 1 Bieruń, 4. Gimnazjum nr 2 Bieruń, 5. Gimnazjum Nowa Wieś. Królem strzelców turnieju został: **Dawid Blacha** (5 bramek) z Gimnazjum Bojszowy.



## Gimnazjum nr 2

Konkurs wiedzy  
o liczbie  $\pi$ 

W niedzielę 14 marca 2004r. obchodzony był, jak co roku, Międzynarodowy Dzień Liczby  $\pi$  (jak każdemu wiadomo przybliżenie liczby  $\pi$  wynosi 3, 14, a są to liczby, które występują w zapisie daty 14 marzec). W naszej szkole ten szczególny dzień miał również swoje odbicie. W poniedziałek 15 marca został zorganizowany konkurs, nie tylko dla „matematycznych orłów”, na zapamiętanie jak największej ilości cyfr z rozwinięcia liczby  $\pi$ . Uczniowie, którzy chcieli się przygotować do konkursu mogli zacerpnąć informacji o tej liczbie ze ściennej gazetki matematycznej. Konkurs wygrał **Mariusz Szewczyk** z klasy I b. Podał on 128 cyfr po przecinku. Następny był **Michał Piekorz** II d – 60 cyfr po przecinku, trzecie miejsce zajął **Dawid Wilk** I b- 40 cyfr po przecinku. Ogłoszony został również konkurs na najładniejszy wiersz o liczbie  $\pi$ . Wygrała go **Weronika Rosowska** z klasy II a z utworem: „Myszy piszcza: LICZBA PI!”

Międzynarodowy Dzień Liczby  $\pi$  był również okazją do tego, by przetestować nauczycieli. Podczas dużej przerwy każdy z Grona, kto wiedział, ile wynosi  $\pi$ , mógł poczęstować się pysznym ciastem (upieczonym oczywiście w okrągłej formie). Tak pyszny konkurs zawdzięczamy zespołowi matematyczno- przyrodniczemu naszego gimnazjum- dziękujemy!

Sukcesy  
recytatorskie

17 marca odbył się w Tychach Międzygimnazjalny Konkurs Recytatorski, w którym uczestniczyli uczniowie tyskich gimnazjów oraz okolicznych powiatów. Każda ze szkół typowała do konkursu po dwóch przedstawicieli. Uczennice naszego gimnazjum, **Wiktoria Nowak i Michalina Sosna** zajęły odpowiednio I i II miejsce w konkursie. Dziewczęta recytowały: „Jeśli istnieje Bóg” E. Lipskiej i fragment prozy Janusza L. Wiśniewskiego „Zespoły napięć” (Wiktoria) oraz „Pierwszą fotografię Hitlera” W. Szyborskiej i fragment prozy M. Bzdzińskiej. Do konkursu obie laureatki przygotowała p. B. Nir-Nowak. Gratulujemy!!

Wizyta  
profesora  
Ryńskiego

19 marca w naszej szkole gościliśmy prof. Ryńskiego z partnerskiego miasta Gundelfingen. Profesor uczestniczył w spotkaniu z uczniami naszego gimnazjum, podczas którego opowiadał między innymi o zwyczajach, tradycjach związanych z obchodami Świąt Wielkanocnych. Uczniowie, którzy zostali przygotowani do spotkania przez p. T. Zug, mogli w praktyce pochwalić się znajomością języka obcego, co przyniosło wielu ogromną satysfakcję. Mieli oni także okazję uczestniczyć w koncercie, którego wykonawcami byli muzycy z obu miast partnerskich - Gundelfingen i Bierunia.

Spotkanie  
z astronomią

23 marca w ramach Tygodnia Nauk Ścisłych odbyło się w szkole „Spotkanie z astronomią”. Jego bohaterem był **Jan Desselberger** - astronom związany ze Śląskim Planetarium oraz Radiem Katowice, w którym prowadzi cotygodniowe audycje astronomiczne. Najważniejszym punktem programu był wykład: „Zabawy w chowaniego” wygłoszony przez p. Desselbergera. Tematyka wykładu dotyczyła zakryć, zaćmień Słońca, Księżyca i innych obiektów astronomicznych, przejść planet na tle Słońca oraz księżyców na tle planet. Niezwykle interesujący wykład, ilustrowany był dodatkowo ciekawymi prezentacjami komputerowymi. Po prezentacji rozpoczęła się konkurs astronomiczny, w którym I miejsce zajęła **N. Gajewska**, II **P. Gniza**, trzecie **M. Migas**. Jego uczestnicy prezentowali informacje dotyczące gwiazd, planet Układu Słonecznego, sond kosmicznych. Nagrodami w konkursie były płyty CD z oprogramowaniem astronomicznym, które ufundował p. **Marek Substyk**, przedstawiciel firmy „AstroCD”. Całe spotkanie zostało przygotowane przez p. **H. Gašior**. Wszyscy, zarówno uczniowie, jak i uczestniczący w nim nauczyciele, mają nadzieję na dalszą współpracę.

KC

# Szkoła Podstawowa Nr 1

**10-11 marca** została przeprowadzona przez Samorząd Uczniowski, zbiórka makulatury wśród uczniów naszej szkoły. Zebrano ogółem prawie 3 tony makulatury, a pieniądze uzyskane za nią będą przeznaczone na nagrody dla uczniów. Najwięcej makulatury zgromadziły klasy: I miejsce 6e -298 kg, II miejsce 2f -272 kg, III miejsce 4c -255 kg, 3e -169kg i 4f -152 kg.

**15.03.2004r.** w naszej szkole odbył się półfinał konkursu recytatorskiego kl. I-III pt. „Dbam o bezpieczeństwo swoje i innych” przygotowany przez nauczycieli kształcenia zintegrowanego. W konkursie wzięło udział 31 uczniów z 11 szkół powiatu bieruńsko-lędzkiego. Jury w składzie **p. Grażyna Banaś, p. Maria Janik, p. Barbara Sosna** (doradcy metodyczni kształcenia zintegrowanego) przyznało następujące miejsca: na poziomie kl. I zwyciężyła **Dominika Kowalska** z SP nr1 w Łędzinach, drugie miejsce zajął **Kordian Rogalski** z SP nr 3 w Bieruniu, trzecie **Żaneta Tomala** z SP w Bojszowach. Na poziomie kl. II wygrała **Anna Strączyńska** z SP nr 1 w Bieruniu, drugie miejsce zajął **Marek Hermyt** z SP w Imielinie, a trzecie **Krzysztof Budzyń** z SP nr 1 w Chełmie Śl. Na poziomie kl.III pierwsze miejsce zajęła **Aleksandra Nyga** z SP nr 3 w Bieruniu, drugie **Weronika Urbaś** z SP nr 1 w Bieruniu, trzecie **Katarzyna Stompor** z Międzyrzecza. Konkurs został uświetniony przez występy chóru szkolnego, grupy tanecznej klas I-III oraz zespołu kabaretowego kl. III.

Wszyscy uczestnicy konkursu otrzymali nagrody oraz dyplomy. Wyłonieni zwycięzcy wezmą udział w finale tegoż konkursu, który odbędzie się w Imielinie. Sponsorem nagród było Starostwo Powiatu Bieruńsko-Lędzkiego, OE, Rada Rodziców naszej szkoły oraz prywatni darczyńcy.

**16 marca** uczennica z klasy 5a, **Daria Świercz** otrzymała wyróżnienie na rejonowym konkursie recytatorskim klas IV-VI w Tydach. Do konkursu przygotowała ją nauczycielka języka polskiego mgr **Jadwiga Karpuk**.

**18 marca** 40 uczniów klas III-VI wzięło udział w międzynarodowym konkursie matematycznym „Kangur 2004” pod opieką nauczycielek matematyki **B. Maślanki** i **E. Gorywody**.

**19 marca** odbył się szkolny etap konkursu ortograficznego klas IV-VI przeprowadzony przez nauczycieli języka polskiego. Najlepsi uczniowie będą reprezentować naszą szkołę na konkursie ortograficznym na szczeblu powiatu.

**22 marca** Samorząd Uczniowski naszej szkoły zorganizował uroczyste i radosne powitanie wiosny. W tym dniu odbył się V Przegląd Talentów Szkolnych, w którym brały udział 23 zespoły z klas IV-VI. Uczniowie pokazywali układy taneczne, scenki rodzajowe i wiosenny pokaz mody przy gorącym dopingu publiczności. Jury miało wielki problem z wytypowaniem zwycięzców. Dzięki obiektywnej publiczności udało się w końcu wyłonić najlepszych. I miejsce zdobyły zespoły z klas 6c i 6e, II miejsce kl. 5e oraz III miejsce kl.6f. Wyróżnione zostały klasy: 6c, 6b i 5b.

**23 marca** został przeprowadzony szkolny etap konkursu o Unii Europejskiej, w którym uczestniczyło 5 drużyn z klas III. Konkurs przygotowały i przeprowadziły nauczycielki kształcenia zintegrowanego mgr **Maria Wykręt** i mgr **Małgorzata Łopuszyńska**. Uczniowie wykazali się olbrzymią wiedzą na temat Unii Europejskiej i jej krajów członkowskich. Zwycięska drużyna z klasy IIIf w składzie: **Asia Jarczyk, Ewelina Bobak, Ewelina Majkut** i **Patryk Oroc** zakwalifikowała się do powiatowego turnieju „ABC Unii Europejskiej” II miejsce zajęła klasa 3e, a III miejsce klasa 3c. Wszyscy uczestnicy otrzymali nagrody ufundowane przez Radę Rodziców.

**24 marca** uczennica z klasy 2a, **Ania Strączyńska** reprezentowała naszą szkołę na Powiatowym Konkursie Recytatorskim w Imielinie. Zajęła III miejsce oraz otrzymała dyplom i puchar. Do konkursu przygotowała ją mgr **Urszula Ksol**.

Opracowała **Anna Knopek**

## Żeby poznać Polskę wystarczy przyjechać do Bierunia

*Wyjeżdżając do Polski, kupiłam sobie książkowy przewodnik po tym kraju. Pisano w nim, że aby poznać Polskę, trzeba zwiedzić Kraków, pojechać do Oświęcimia, zjeść pierogi i lody. Jestem tu od pięciu tygodni, ale dopiero po przyjeździe do Bierunia udało mi się zobaczyć Kraków i Oświęcim, potem skosztowałam pierogów, a teraz jem lody. W sumie w tej książce mogli napisać, że żeby poznać Polskę, wystarczy przyjechać do Bierunia!* - opowiada **Yoon Sun**, studentka z Korei. Towarzyszące jej **Sanja** z Bośni i Hercegowiny oraz **Viera** ze Słowacji przytakuja.

Trzy praktykantki spędziły w Bieruniu cały tydzień 14-21 marca w ramach projektu koordynowanego przez międzynarodową organizację studenczką AIESEC (oddział przy warszawskiej SGH), w którym udział wzięło Liceum Ogólnokształcące im. Powstańców Śląskich w Bieruniu. Dziewczęta prowadziły zajęcia języka angielskiego we wszystkich klasach uczących się tego języka. Opowiadały o swoich krajach, panujących tam zwyczajach i kulturze, historii. Młodzież uczyła się używania azjatyckich pałeczek, słuchała opowieści o wojnie na Bałkanach, a poza tym miała możliwość porozumiewania się w obcym języku. Głównym celem projektu

było podkreślanie roli tolerancji, przełamywanie barier oraz obalanie stereotypów.

Praktykantki spotkały się także z władzami miasta i powiatu - burmistrzem **Ludwikiem Jagoda** oraz starostą **Piotrem Czarnynogą**. Popołudniami czas organizowały im nauczycielki języka angielskiego; odbyły się wspomniane wcześniej wycieczki do Krakowa i Wieliczki, muzeum w Oświęcimiu, a także do zamku w Pszczynie. Na własne życzenie zobaczyły także firmę Danone, nazywaną przez nie „fabryką jogurtów”. W piątek w roli jurorów uczestniczyły w licealnym Festiwalu Piosenki obcojęzycznej.

Podczas pobytu w Bieruniu mieszkały w domach trzech uczennic klas maturalnych, które bardzo pozytywnie oceniają możliwość potrenowania języka przed majowymi egzaminami. Z nimi też spędziły weekend. Zadowoleni z tej formy nauki języka są wszyscy uczniowie. Pytane o wrażenia, Yoon Sun, Sanja i Viera podkreślały, że niezwykle zaskoczyła je polska gościnność, a także doskonała organizacja ich pobytu w naszym mieście. Z Bierunia, który był piątym miastem na ich polskiej trasie udawały się jeszcze do dwóch kolejnych miejscowości. (mpb)

„Gdzie słyszysz śpiew tam wejdź,  
tam dobre serca mają,  
złi ludzie wierzą mi,  
Ci nigdy nie śpiewają”



Bieruński Ośrodek Kultury  
serdecznie zaprasza  
młodzieżników śpiewu na próby chóru

**CHÓR „POLONIA”**  
w każdą środę o godz. 17.00  
w Kino - Teatrze „Jutrzenka”

**CHÓR „HARMONIA”**  
w każdą środę o godz. 17.00  
w Świetlicy Środowiskowej przy ul. Remizowej 19

**SZKOŁA MUZYCZNA CASIO**

NAUKA GRY NA KEYBOARDZIE I GITARZE KLASYCZNEJ  
LEKCJA PRÓBNA GRATIS, ZAPISY PRZEZ CAŁY ROK

**Wyprawka gratis!**

Bieruń ul. Węglowa 11 (budynek S.P. nr 3)  
tel. (32) 216 23 15, kom. 692 909 606

JEŚLI UMIESZ ŚPIEWAĆ, A MOŻE DOBRZE TAŃCZYSZ...  
TO ZAPRASZAMY CIĘ NA ZAJĘCIA ZESPOŁU  
WOKALNO - TANECZNEGO !!!

CZEKAMY

W KINO-TEATRZE "JUTRZENKA"  
W KAŻDY WTOREK  
O GODZINIE 17.30



Bieruński Ośrodek Kultury  
Bieruń, ul. Spizowa 4

# KRZYŻÓWKA nr 82

KOPULASTY WIERZCHOŁEK GÓRY	NAUCZYCIEL Z MAPAMI		AKOMPANIAMENT	NAROŚL NA LIŚCIU
	STOLICA LITWY	INNA NAZWA TROI		
OSŁONA AREODYNAMICZNA	19		13	4
LOTNIK				WALUTA IRANU
KOLEGA WYRWIDĘBA			5	
		15	18	
CHUCK, AKTOR AMERYK.				
"UBRANIE" DLA FELGI	PLAŻOWA ZASŁONA	14		7
			NA CZELE WOJSK KOZACKICH	DAWNA JEDNOSTKA MASY
LIŚCIASTE DRZEWO	WPUSZC W DESCE			
	PODMIOT CZYNNY	JEDNOSTKA CIŚNIENIA		11
	3	10	SPICZASTY W OSTROKOLE	2
LILIA AFRYKAŃSKA	6			OKTAWA PLUS SEKUNDA
				20
POPULARNY LEK USPOKAJAJĄCY		9		
WŁÓKNO Z ŁODZI				
NIECHĘĆ ASANA		12	21	
		1	KRZYŻÓWKA WIELBŁĄDÓW	
				17

Prosimy o przysyłanie kartek z rozwiązaniami na adres Bieruńskiego Ośrodka Kultury do 17 kwietnia. Wśród autorów poprawnych odpowiedzi rozlosujemy nagrodę – cenne wydawnictwo albumowe. Nagrodę za rozwiązanie krzyżówki z poprzedniego numeru w wyniku losowania otrzymuje **Gertruda Paliczek z Bierunia**.

Gratulujemy i zapraszamy do BOK, po odbiór nagrody. Rozwiązanie krzyżówki polega na odgadnięciu hasła, które utworzą litery z ponumerowanych pól, napisanych w kolejności odpowiadających im liczb, umieszczonych w prawym dolnym rogu kratki.

Bieruński Ośrodek Kultury i Miejska Biblioteka Publiczna organizuje wyjazd do Teatru Zagłębia w Sosnowcu

na sztukę Francisa Vebera  
pt: **"KOLACJA DLA GŁUPCA"**  
W ROLACH GŁÓWNYCH WYSTĘPUJĄ:  
Wojciech Leśniak, Adam Kopciuszewski



1 MAJA 2004 r. (sobota) o godz. 18.00  
Cena biletu 22 zł.

(w cenę biletu wliczony jest przejazd i ubezpieczenie)

Wyjazd: Bieruń Nowy, ul. Kossaka godz. 16.30

Bieruń Stary Parking przy Domu przedpogrzebowym godz. 16.40

Zapisy przyjmują biblioteki do dn. 17 kwietnia 2004 r.  
MBP nr 1 ul. Chemików 45, Dom Kultury "Gama"  
MBP nr 2 ul. Jagiełły 1 w Bieruniu Nowym  
Ilość miejsc ograniczona

## Studio Foto-Video Janusz

Rok założenia 1991

Imprezy okolicznościowe  
Reklamy

Wesela  
Teledyski

Plenery  
Fotoreportaże

### Usługi video:

- Nagranie dwoma kamerami cyfrowymi
- Profesjonalny cyfrowy montaż materiału filmowego
- DVD, DIVX, VIDEO CD, S-VHS, VHS
- Indywidualne okładki na płyty i kasyety

### Usługi fotograficzne:

- Fotoreportaże
- Niekonwencjonalne sesje plenerowe
- Zdjęcia kolorowe, czarno-białe, w sepii, metaliczne
- Albumy, portrety
- Powiększenia wielkoformatowe

**Jeśli możesz to sobie tylko wyobrazić  
– my możemy to uwiecznić!**

BIERUŃ 43-150, UL. ŚWIERCZYŃIECKA 38  
tel. (032) 216 50 69 LUB 216 47 54  
JANUSZ WYDERKA

# Bieruńska SUH „Jedność” zaprasza do Urbanowic

Od dłuższego czasu prezentujemy placówki bieruńskiej Spółdzielni Usługowo Handlowej „Jedność”. Tym razem gościmy w Zakładzie Piekarniczo Ciastkarskim w Urbanowicach. To właśnie tu przy ulicy Głównej produkuje się pyszne pieczywo, które cieszy się tak dużą popularnością wśród klientów nie tylko z Bierunia ale także Tychów, Łędzin, Bojszów, Jarosławca i Chełmu Śląskiego. I chociaż klienci najchętniej wybierają pieczywo pszenne wyborowe, również pozostałe wyroby - produkowane metodą tradycyjną bez tzw. polepszaczy i konserwantów znajdują wielu nabywców.

A ciastka z tego zakładu to po prostu „niebo w gębie” i to zarówno te na podkładzie z ciasta drożdżowego, jak i te półfrancuskie. Asortyment jest tak bogaty, że szkoda wymieniać. Po prostu, trzeba kupić i spróbować.

W piekarni jest stosowana tzw. „Dobra praktyka produkcyjna i higieniczna”. Wszystko to po to aby klient miał pewność, że kupuje najlepszy towar na rynku.

Oczekiwania nawet najbardziej wymagających klientów starają się zaspokoić: kierownik - **Piotr Szafron** oraz pracownicy: **Ewa Szafron, Elżbieta Heczko, Kazimierz Piekorz, Adam Król, Małgorzata Andrzejak, Bernadeta Bednorz, Łucja Cofała, Urszula Duży, Marzena Dworakowska, Bożena Nyga i Edward Trzonek**.

Warto podkreślić, że zakład świadczy też usługę wypieku samodzielnie przygotowanych ciast, co dla niejednej gospodyni w okresie przedświątecznym - będzie bardzo ważne.



W sąsiedztwie takiej wspaniałej piekarni znajduje się sklep. To bardzo dobre rozwiązanie bo klienci mogą tu kupić pieczywo niemal „prosto z pieca”. Chociaż, jak twierdzi kierowniczką **Halina Żogała** równie atrakcyjne są także inne artykuły oferowane w tym sklepie. Ma on charakter ogólnospożywczy i przemysłowy nic więc dziwnego, że można tu kupić prawie wszystko. W placówce czynnej codziennie od 8.00 do 16.00 prawie zawsze panuje spory ruch. Tych klientów którzy przyzwyczajeni są do zakupów sobotnich, panie **Barbara Cieplicka, Celina Malaga i Beata Król** zapraszają od 8.00 do 13.00. Sklep należy do sieci Rabat i dlatego może zaofiarować szeroki asortyment w atrakcyjnej, nierzadko promocyjnej, cenie. Nic dziwnego, że urbanowicki sklep przy ulicy Głównej ma stałych klientów. Chociaż także ci którzy sporadycznie wpadną tu na zakupy są zawsze mile widziani.

## Komunikat

Zarząd Spółdzielni Usługowo -Handlowej „Jedność” uprzejmie zawiadamia klientów, że od kwietnia 2004r. Magazyn Towarów Masowych i Skup Surowców Wtórnych będzie się mieścił w nowej placówce.

Zapraszamy do nowych pomieszczeń przy ul. Ks. Trochy w Bieruniu Starym.

W BUDYNKU CENTRUM INICJATYW  
GOSPODARCZYCH  
w Bieruniu ul. Turystyczna 1

## FITNESS CLUB

Firma P.P.U.H. AUTOSTER SP. Z O.O.

**Autoster**  
Sp z o.o.

SPECJALNIE DLA CIEBIE PRZYGOTOWAŁA SAŁĘ GIMNASTYCZNĄ DO ĆWICZEŃ W ZAKRESIE:

- CALLANETICS
- AEROBIKU
- GIMNASTYKI KOREKCYJNEJ DLA DZIECI
- ĆWICZEŃ NA PRZYRZĄDACH SPORTOWYCH

**ABYŚ MÓGŁ/A ZADBAĆ O ZGRABNĄ SYLWETKĘ  
I PRAWIDŁOWĄ KONDYCJĘ FIZYCZNĄ WŁASNĄ I DZIECKA**

Zajęcia odbywają się codziennie (od pon. do sob. w godz. 10.00-19.00). Zainteresowanych prosimy o kontakt w pokoju nr 58 lub telefoniczny pod nr 324 25 07.

SERDECZNIE ZAPRASZAMY

**Rodnia**

Dwutygodnik społeczno-kulturalny

Wydawca: Bieruński Ośrodek Kultury w Bieruniu; ISSN 1233-4987

Redaktor naczelny: Zbigniew Piksa; Adres redakcji: ul. Spizowa 4, 43-150 Bieruń, tel.: 216-40-16; rodnia@gazeta.pl; Nakład: 1100 egzemplarzy; Realizacja: Agencja Reklamowa Borgis

Poglądy wyrażane na łamach Rodni są opiniami autorów i niekoniecznie odzwierciedlają punkt widzenia redakcji. Za treść ogłoszeń redakcja nie odpowiada. Nie zamówionych materiałów redakcja nie zwraca. Zastrzega też sobie prawo do skrótów i redakcyjnego opracowania tekstów.

# WIELKANOCNY PRZEKŁADANIEC

## Wszystko o jajku

Będziemy się nim dzielić, będziemy je jeść ugotowane na twardo z chrzanem, w majonezie, w sosie tatarskim, nadziewane. Ich najwartościowszym składnikiem jest białko zwierzęce (jedno duże jajko zawiera ok. 7g czystego białka), prawie całkowicie przyswajalne przez organizm. Jajko zawiera stosunkowo dużo żelaza, głównie w żółtku. W żółtku zawarte są niemal wszystkie witaminy, z wyjątkiem witaminy C, a ze składników mineralnych bardzo cenny fosfor. Bardzo cenne są również duże ilości lecytyny, działającej odżywczo na nasze nerwy. Jajka zawierają ponadto łatwo przyswajalny tłuszcz, ale jednocześnie spore ilości cholesterolu, ich nadmiar nie jest więc wskazany dla osób cierpiących na wątrobę czy schorzenia naczyń krwionośnych.



- I Zajączek wtenczas śmiały, kiedy lew w klatce
- Kto dwa zające goni, żadnego nie uchwyci
- Lwu zdechłemu zając ogon skubie
- Mądry to zając, co na drugiego ogary sprowadzi
- Ze szwagrem na zająca, z bratem na niedźwiedzia
- Złapali zająca, a żubra puścili

Mówi się też o zajęczym sercu > kto się przewraca, powiada się, że złapał zająca. A w dawnej gwarze złodziejskiej okrzyk „Stanisław Zając” oznaczał: uciekaj na lewo!

Na Śląsku popularny jest zwyczaj dawania sobie na Święta Wielkanocne prezentów „od zajączka”. Są zwykle skromniejsze niż na Mikołaja czy na gwiazdkę, ale też sympatyczne i kojarzące się z wiosną. Oby i wam „zajączek” nie poskapił.

## Śmigus -dyngus czyli „oblewany poniedziałek”

Skąd się wziął ów obyczaj? Wspomina o nim już artykuł „Dyngus prohibeatur” z czasów Władysława Jagiełły, w którym biskupi potępiali dyngus jako obyczaj pogański. Wywodziłby się zatem z czasów prasłowiańskich? Nie pomogły jednak potępienia i zakazy (zresztą - nie rozumiemy, czym dyktowane). Dyngus, zwany też „świętym lejkiem”, przetrwał. Jędrzej Kitowicz (XVIII w) tak o nim pisał: „Było to swawola powszechna w całym kraju. W poniedziałek wielkanocny mężczyźni oblewali wodą kobiety, a we wtorek i dni następne - kobiety mężczyzn. Amanci skrapiali damy lekko, różaną lub inną pachnącą wodą po rękę, czasem po gorsie, małą jakąś sikawką albo z fłaszczki. Ci, którzy swawole nad dyskreję przekodali, oblewali damy wodą prosto, chłostając garnkami, śklenicami lub dużymi sikawkami... Największa była rozkosz przydybać jakąś damę w łóżku, przytrzymywana przez mężczyzn w koszulce, musiała pływać w powodzi”...

Być nie oblanym - źle, oblanym - też niedobrze. Zdarzało się więc, że nieco zaawansowana w wieku panna sama się oblewała, wrzeszcząc w niebogłosy, aby inni widzieli, że jeszcze cieszy się powodzeniem...



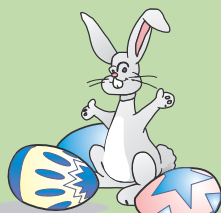
## Szynka w sosie chrzanowym

We Francji i Rosji chrzanem leczą się wiele schorzeń wątroby, osiągając przy tym naprawdę rewelacyjne wyniki. Bo też chrzan ma spore właściwości odżywcze. Trochę białka, ale za to dużo żelaza i wapnia, a przede wszystkim

witaminę C. Pełne superlatyw zdania wygłaszają także dietetycy na temat fitoncydów, czyli substancji bakteriobójczych zawartych w chrzanie. Ma on ich najwięcej po czosnku i cebuli. Nikt więc, i słusznie, nie wyobraża sobie szynki wielkanocnej bez chrzanu utartego i zmieszanego ze słodką śmietanką.

## O zającu

Zając jest w Polsce stworzeniem popularnym. Nie tylko na talerzu. Stał się bohaterem aż 47 przysłów i porzekadeł ludowych, nie licząc ich odmian w poszczególnych regionach. Także wielu bajek literackich. A oto niektóre zajęcze powiedzonka:



## Poznaj Trend

Od soboty 27 marca możemy robić zakupy w nowootwartym Centrum Mody Trend przy ulicy Warszawskiej 342. Jest to największa placówka z elegancką odzieżą damską i męską w naszym mieście, która zastąpiła mały ale sympatyczny sklepik znajdujący się wcześniej pod tym adresem. Właściciele - Bartłomiej Niemiec z małżonką są pierwszymi w Bieruniu przedsiębiorcami którzy na swe przedsięwzięcie uzyskali dofinansowanie z Unii Europejskiej w wysokości 50 tys. złotych.

Podczas inauguracyjnego spotkania które odbyło się w piątek 26 marca państwo Niemcowie dziękowali wszystkim którzy przyczynili się do powstania ich sklepu. Jednym z punktów programu był pokaz mody po którym niektórzy z gości pochwycili pierwsze zakupy.

